Directeur

M. NG. WIRJOHOESODO.

Telefoon No. 80. Plaatsvervangend Directour

R. SOETEDJO.

Commissarissen:

1 M. H. ACHMADHISAMZAENL

2 R. M. NARJOATMODJO.

Administrateur:

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO.

Pembantoe Redacteur: R. WIRJOSOPONO. DI SOERAKARTA

Pengarang R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon 19, dilocar Hindia Nederland 5 setahoen f12. Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan; Maart, Juni, September dan December

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DUELOE.

# ARMO-KON

Morat officieel orgaan Bocdi-Oetomo di seloeroeh Hindia Nederland

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjosali kari Raja. Ditiftak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Kecentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

M. DJOJODHIGDHOJO SOERAKARTA.

HARGA ADVERTENTIE: 1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerak. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.



HARAP DIPERHATIKAN. Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

LEMBAR KE L

Regeerings Reglement, artikel 111 akan di hapoeskan.

Pada beberapa Minggoe jang telah laloe takan, bahwa Regeerings Reglement (R. R.) [fikiran. artikel 111 telah divoorstel, soepaja diha- |-- , Mengapakah demikian haluja ?" poeskan.

itoe ?"

dengarkanlah tjeritera saja dibawah ini l

Dahoeloe Regeerings Reglement tiada mengindahkan Vereeniging dan Vergadering di Hindia - Nederland. Begi ra'ist Hindia atoeran itos tiada sel erapa goenanja, karena padan Vergadering.

gever merass, bahwa segala Vereeniging dan Vergadering mesti sama diketa hoei oleh peme rentah negeri, karena atoeran lama itoe di- enam poeloeh roepiah:

timbang koerang baiknja. Kamoedian laloe terbitlah R. R. artikel 111, jang maksoednja: melarang dengan tentre kepada segala Vereeniging dan Vergadering, jang membitjarakan bal ihwal politiek dengan tiada mengetjoealikan barang sescentoe. Dan lagi melarang kepada Vereeniging jang me ngantjam keamanan negeri. Adapoen larangan dalam R. R. artikel 111 itoe ialah soeatoe oleh pemerintah. atoeran jang semata - mata djadi pencetoep mosloet ra'ıat Hindia, karena boenji fasal itoe hingga (sebagai) sekarang terlaloe locas toedjoeannja, sehingga siapa djoega ta'da-

politiek itoe ada doea djenis ja'ni: a. politiek djahat, jang mengantjam keama-

pat membitjarakan hal politiek; pada hal

Man negeri dan ada dioega, b. politiek boeat kebaikan pemerintah.

· Dari sebab itoe, maka toean Thorbecke, secrang kacem Liberale partij, tiada setcedios sekali dengan R. R. artikel 111 sebagaimana boenjinja sekarang ini, serta ia mengatakan, bahwa R. R. artikel 111 itoe soeatoe larangan jang tiada berpatoetan.

Soenggoehlah R. R. artikel 111 itos menjoesahkan benar-benar kepada ra'iat Hindia bangsa Boemipoetera tiada berani dan tiada dapat memboekakan socara boeat menoend,oekkan fikirannja masing-masing, sehingga keperlocan dan keberatannja tiada moedah di dja'an Nederland.

oemoem, sehingga jang kebanjakan hanja me miturkan keperloeannja sendiri sadja.

Perkata'an "staatkundige aard' itoe mengandoeng arti jang amat locas, sehingga soesah diketahosi bagi satos-satosnja hal jang kedjadian: apa betoel menghawatirkan kepada keamanan cemcem apa tiadak. Tentoe soesah dipestikan, hanja tergantoeng kepada kan bahwa larangan jang terseboet didalampendapatan dan kekoeasa'an pemerintah negeri mencercet bagimana fikirannja sadja.

"Bagaimanakah sekarang peratoeran hal paja pemerintah menghapoeskannia. Vergadering, jang trada membitjarakan hal politich? Oempams: Vergadering jang me-fring voorstel tentang akan menghilangkan noedjoe hal kebaikan, c'u' dan sport?"

Maka menoerost Algemeene Politiestraf. Tweede Kamer dinegeri Belanda. reglement; perloe minta idin lebih deboeloe kepada pemerintah negeri bosat mengadaken boest perdicempa'an orang banjak atau Vergadering hal ana sadja, dan jang melanggarnja akan dihoekoem denda.

madjosan Bosmipoeters, tentoeish merass mata djadi pengikat kaki tangan dan penoetoep moeloet kits, sehingga kita tiada dapat bergerak atau memboeka soeara boeat mengelosarkan fikiran jang bergosna bagi kebaikan oemoem, melainkan hanja dapat mesaja telah pernah membatja chabar delam ingeradjap ngeradjapkan mata sadja, jang mesoerat - soerat chabar Melajoe, jang menga- nandakan bahwa kita banjak mengandoeng

Sebagai jang telah saja seboetkan dimoe "Bagaimanakah boenji R. R. artikel 111 ka: R. R. artikel 111 itoe tiada meng zinkan kepada kita bosat mendirikan verseni-Djika toean hendak mengetahoei isinja itoe ging dan politie atrafreglement jang bermengadakan Vergadering, jang tiada diketa | sasih kepada pemerintah Hindia dan keradjahcei pemerintah negeri lebih dahoeloe dengan mengantiam boskoeman.

- Betoel larangan itoe koerang keterangan, djadi pemboeka djalan jang mencedjoe kepada waktoe itos ra'int Hindia masih dalam sehingga menggelapkan pikiran orang ba- da pintos kemadjoean. Dan lagi sepandjang penkegelapan fikirannja tentang Vereeniging njak, tiada berani berboeat begini, takoet dapetan saja: Kedoea percebahan itoe pabagei dihawah ini.

atau menghimpoenkan orang orang boeat goena maksoed apa sekalipoen, memboeat "panggilan' jany tiada dengan soerat izin kepala afdeeling lebih dahoeloe.

Diketjoealikan pengondangan boeat berhimpoen jang didjalankan ambtenaar dalam hal mendjalankan djabatannja dan pengondangan lid lid per-

bahagiannja jang pertama itoe masih gelap djoega (tiada dilarang) membitjarakan hal polidan panggilan orang orang hanja tergantoeng Maka akan kedoes perobahan itoe tentoelah negeri. Maka dengan keadaan larangan jang itoe masih tiada seberapa goenanja kepada kihimpoen:

tiada dilarang oleh wet.

ada melanggar larangan wet, cempama: ber- bitjarakan hal ihwal pemerintahan negeri. omong kosong (ngobrol Bet.), menggosok vi- Djangankan masoek kedalam rosmahnja, seool d. s. b.

c. Bermaksoed hendak mentjahari kecenini, karena ra'iat, baik bangsa Europa, baik | toengan, cempama; membitjarakan hal per- henti dilocar pintos, boektinja; lid Gemeen-

niagaan, perseroan d s. b. oleh politie, jang soedah mengganggoe. Itoe- noemd oleh pemerintah sendiri. lah sebabnja maka S. I. waktoe moelai di ketahosi oleh pemerintah Hindia dan kera- perdirikan, banjak jang mendapat ganggosan (rintangan) dari politie. Setengah dari Lain dari pada itoe R. R. artikel 111 seolah' pada ganggoean itoe ada jang hauja disememeksa kepada sekalian orang pendoedoek babkan karena keben'jiannja sadja. Djadi per-Hindia, soepaja tiada memikirkan keperloean himpoenan jang dibentjinja itoe selaloe dapat ganggoean, sehingga tiada dapat berdaja

> apa apa. Sekarang hendak saja oelangi hal R. R. III. Sedjak Boemipoetera ditanah Djawa moelai bergerak menoed;oe kemadjoean, jaitoe sedjak lahirnja B. O., maka moelailah ada b. p. mengoesik R. R. artikel III, mengatanja itoe soenggoeblah tiada menjenangkan kepada ra'iat di Hindia, dan mengharap soe-

Diam il ringkasnja tjeritera, maka seka-R. R. artikel 111 itos telah diterima baik oleh ta'akan terboeka dengan lekas.

Maka djika telah sah B. B. artikel 111 itoe dihaposskap, w.djiblah kita b.p. memberi ba Vergadering, jaitoe orang jang mengoendeng njak terima kasih kepada pemerintah Hindis dan keradja'an Nederland, karena ialah soes toe pemberian kelonggaran kepada kita boest menoentoet dja'an kemadjoean. Lain dari pada | KEADA'AN DARI SEHARI KESEHAH! 1915, sangat bikin nafsoe dimana mana, se-Maka sebenarajalah, djika kita B emipoe- toe patoet djoega G juvernement mengoebah ters, jang hidoep dalam abad ke XX ini at u melonggarkan Politiestrafreglement, armemikirkan hal adan's R. R artikel 111 tivel 3 No. 1, bahagian pertama (scepaja ngan D. K. no. 56. tion sambil memperhatiana pergerakan ke- tidik seperti lahirnja ocang nikkel b senan

e sanguja soedah tersiar, sedang peratoeran lam kapal api Lusitania itoe djombelah ada "nikkel," hingga orang jang meniroe memboeat oeang nikkel tidak sah dihoekoem), karena meski R. R. armsel 111 telah dihapoeskan, politie masih boleh mengganggoe Vergadering, jang beloem disahkan oleh Gouvernement, dengan beralasan Politiestrafreglement tadi. Djadi sebeloem Politiestrafreglement itoe d.oebah (dilonggarkan), soenggoehlah akan hapoesan R. R. artikel 111 itoe masih beloem seberapa goenanja kepada kita. Apabila kelak Politiestratreglement itos te-

lah kedjadian dicebah (dilonggarkan), maka hoeboeng dengan R. B. 111 melarang akan wadjiblah kita b. p. mencendjoekkan terima ran consulaat Inggris ada mewartakan bahan Nederland lebih dari pada sekarang ini, karena kedoea peroebahan itoe soenggoehlah berboeat begitoe. Akan tetapi dalam politie toetlah kita samboet dia dengan keramaian Akan tetapi sedjak tahoen 1854 maka Wet- strefreglement artikel 3 menjeboetkan se- kegirangan hati [demontratie] sebagai waktoe b. p. pendoedoek Soerabaja merajakan la-Dihoekoem denda doea poeloek enam hingga hirnja circulaire jang dipertoean besar Gouverneur - Generaal tentang angkatan Regent No. 1. Barang siapa jang hendak mengoendang R. R. artikel 691. Djika kiranja pendapatan dari tanggal 5 sampai 8 Mei 1915 termoesaja itoe disetoedjoei oleh orang banjak, maka demonstratie itoe haroeslah diadakan dimana<sup>2</sup> negeri djangan hanja diadakan pada eatoe tampat sadja.

kedoes perobahan (R. B. art.kel 111 dan P. himpoenan jang telah disahkan atau diloeloeskan 3. R. art. 8) itoe diadi pemboeka dislan jang mencedjoe kepada pintoe kemadjosan, njak bikin roegi pada Duisch. Memang betoel Politiestrafreglement te- sebab bisa dapat mengadakan Vereeniging lah menentoekan demikian, akan tetapi pada dan Vergadering dengan kocasa dan dapat (loeas) maksoednja, hingga perkoempoelan liek jang bergoena bagi kebaikan osmosm. atas pendapatan dan kekosasaan pemerintan ada jang berkats, bahwa hal jang demikian begitoe roepa itoe orang orang jang ber- ta, karena meski kita duzinkan membitjarakan hal politiek dalam Vergadering jang a. Menoedjoe kebaikan; oempama, mem- bergoena bagi kebaikan kita b. p; akan tebatja kitab kitab agama atau boekoe jang tap pembitjara'an kita itoe, biar baik bagaimana sekalipoen, beloem dapat kita bab. Boeat bersenang senang hati, jang ti- wa kedalam roemah persidangan jang memdang maos masosk kedalam halamannja sadja, beloem diboekakan pintoe, terpaksa berterand tihak Bosmipostera beloem boleh di-Sekalian itoe bol h diganggoe alias ditangkap pilih oleh rajat b. p., melainkan mesti dibe-

Suenggoehpoen demikian keada'annja, tetapi baiklah kita sabar dahoeloe, sebabi

1. Menoeroet R. R. artikel 112, Verseniging jang soedah disahkan oleh Gouverne- rang dengan mariam jang amat ramainja. ment, bolch memasoekkan perminta'an dan ke-

beratan kepada pemerintah; 2. Saja pertjaja, djika kita Boemi poetera [geri Belanda] hal selalos mengelve's dilosar pintus dengan mela-Rockan tjara kebaikan dan ke sopanan, tentoelah pada achiraja pemerintah soeka djoe ga memboekakan pintoe tadi, sehingga kita Boe. mi poetera moedah masoek kedalam kehalamannja, dan kemoedian dapat djoega masoek kedalam rosmah persidangan tadi, asal sadja ada boekti pada pemerintah sgoeng, bahwa kita sekalian dapat memikoel segala orarg. pekerdjaan dan koeadjiban. Akan tetapi djika k ta selaloe berdiam diri dan bergerak menoedjoe kemadjoean, tentoelah pintoe itoe

Demikianlah pendapatan saja jang pitjik pengetahoean ini.

SASTRASOEBRATA.

Agent dari Cunard Line bilang, jang da- itoe menambahkan madjoenja orang orang

tiada s nang sebab R. R. 111 itos semata i arangan pelanggaran meniros osang mas, 2160 orang. Dimena klas I ada 179 orang perak dan tembaga belbem ditambah ceang Inggris, 106 orang Amerika, 3 orang Grisk, I orang Zweden, I orang Mexico dan I orang Zwitserland. Dimana blas 2 ada 521 orang Inggris, 65 orang Amerika, 3 orang Rus, I orang Belgie, 3 orang Belands, 5 orang Fran: ch dan l orang Italie. Does orang penoempang tidak dapat diketahoei bangsa apa. Dimana klas 3 ada 204 orang Inggris, 39 orang Ierland [Inggris,] 13 orang Schotland, 89 orang Rus, 17 orang Amerika, 21 orang Perzie, 3 orang Griekenland, 1 orang Fransch, 4 orang Scanding dan 1 orang Mex co.

Telegram deri Londen jang tiada lantawa orang ada koeatir, djangan djangan orang bangsa Amerika jang teruama nanti toeroet mati tenggelam, jaitoe: orang orang hartawan [millionair] nama Vanderbilt dan Pearson, orang orang sastrawan nama Forman dan Hubbard, directour theater nama Frohman dan orang nama Stone.

Sekarang warta hal bertjamposhan perang jang termocat kabar bulletin N. Soer. Crt. demikianleh adanja.

Warta officieel Fransch at dalam telegram dari Pariji lantaran consulant Inggris, bilang:

Pada tanggal 5 Mei maka Duitsch telah menjerang pada tentara Inggris bahagian Sebagai jang telah saja seboetkan diatas: kiri, tetapi kena ditolaknja. Selandjoetnja Durtsch lantas diseranguja oleh Fransch pakai tentara artillerie [mariam] sehingga ba-

> Sesoedahnja itoe maka kita (Fransch) madjoekan barisan ditampat antara L'zerne dat Het Sas, dimana kita (Fransch) tampati sampai sekarang ini.

> Duitsch melakoekan penjerangan lagi pada loopgraat loopgraat dekat Zwartelen dan pada goemoek no. 60 dengan pakai gas ratjoen. Lebih doeloe Duitsch bisa ambil sebahagian dari loopgraaf loopgraaf itoe, tapi serta dibalas diserang oleh tentara Inggris maka loopgraaf loopgraaf tadi kena diambil koembali oleh Inggrist

> Bertjampoehan perang ramai telah kediadian diantara Mass dan Moezel. Tentara Duitsch lebih doeloe menimbaki pendjagaan dekat Les Eparges; lama lama lantas menjerang; tapi kena ditolaknja dan besarlak roeginja Duitsch.

Dimana Bois d'Ail'y maka dangan pembalasan menjerang kita [Fransch] bisa madjce sedikit.

Penjerangan moesoeh dekat Bagatelle maka djatosh sia sia betosl.

Sebelah lor Y peren telah kediadian pe-Kabar bulletin tadi ada djoega jang moeat particulier telegram dari Den Hang [ne-

Warta officieel Duitsch;

demikianlah osdjarnja. Dibahagian wetan maka penjerangan penjerangan moesoeh dibeberapa tempat kena

ditolaknja semoca. Disebelah wetan Lossiery maka kediadiannja tentara Rus sama lari dengan besar roeginja. Duitsch telah dapat menawan 1500

Disebelah kidoel wetan maka moesoeh di mana! sama moendoer; dan kita (Duitsch) bertambah tambah dapatnja rampasan barang barang peperangan.

Tooms itoelah werts off cieel Duitsch jang termoeat dalam kabar bulletin.

Dari hal tenggelamnja kapal api Lusitania Orang Soemenep. maks, menoeroet warta warta dalam N. Soer. di Weltevceden. Ort. dan N. Midden Java jang kami terima sampai hari Rebo malam Kemis 12/18 Mei h ngga hampir semosa soerat soerat kabar Hiroe-hara besar. Samboe-idi Europa sangat tjela kelakosan Duitsch jang demikian itoe. Barang kiranja keadaan

en Falacou reg mare milasten

Now Brown Blander

undersoll wildenes!

Il mudanigen mysel

எப்த ுர்வை அண்ற

Ca 2R. M. mu 6 Am K

11 4-83 8 (14 6).

Indo to the an at on En (es)

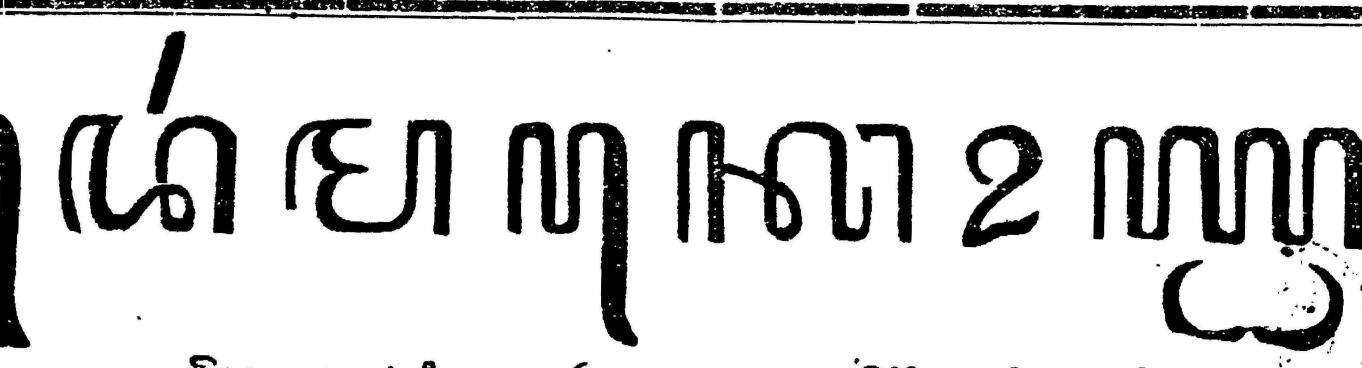
नक्षेत्रसम्बद्धाः ः

R. Dingasman

வூவிய வுவ 14 3 11 41

B. M. of on an an

I muningring trengement Transform 10 Digarungta gets gos derails erailanthaude tumSquadque DqgBA program don't



ย เกิดแน่งผิญญาพางเพลงเพลงเพลงเพลงเหมาง เมื่อเหมา กูแลนาเพลง

ณิพมพมมิพทุม และพ สมพิพ สมผิน สมพิพ

mynen nationage and make duranty property of the grand and dark darken and Al. ியவிழ்வை ச்ஜன ஆஷ் 80/0 வரவை உறவினு வருவ உல்லி விறுவிவை வு

and with my Land on way & og og med om grand or and of maringmeridening date gram mig.pomg.bl/dumlemdra Bogaldmiffer Burn Burney = 어떤 이렇게 = 5 dudt & pudanda & mend

Agumgungungunan Bumungundununggalan of ender thos thos the gadum gently af (Fg.

eman am a

ப் யிரு **பையூ வா**த்த சியையூ

dadommende dannen gungen Gonnania விக்கிற்று வாழ் இரு வாழு விறு இதை (Muarling) காறு விறு விறு இரு இரு இரு விறு வரு குறிற்று வ

dacht van U, rechtschapen Commandant van het Indische leger, op de zonderlinge gedragingen van den militairen censor, die den kapi tein Scheffer wel bestrafte doch den kapitein Muurling niet. Daarom ook vestigen wij de bijzondere aandacht van U, Excellentie, op het feit, dat een officier ongestraft de soldaten der Koningin in het openbaar heeft beleedigd.

Wij twijfelen niet of de Legercommandant, dien wij als zeer rechtschapen kennen, zal recht laten wedervaren zooals behoort, en den militairen censor terdege à faire zal nemen, den redacteur Muurling tot aftreding zal dwingen en Asymptoot strafrechterlijk, althans diciplinair zal doen vervolgen. Het publieke geweten is gegriefd en beleedigd, en eischt recht see i naar rechtvaardigheid.

Mocht onverhoopt de legercommandant ons inzicht, dat hier niet gehandeld is zooals behoort, niet deelen, dan richten wij ons tot U, Gouverneur Generaal, als opperbevelhebber van ons leger, met het eerbiedige verzoek om han delend tuschenbeide te treden, met al de kracht van Uw genag en Uwe macht, opdat je

Javaansche militair wete, dat Uw oordeel om

trent hem hemelsbreed verschilt van dat van

ந்து பில்வதுவர். இயல் குடியது இரை நிற்ற நிற நிற்ற நிற

มีญลา ทลลัยกาล มูพมูกใญงกรสมงกใ அன்பள்ளன் வடையை (இ ய அழுந்து இழுந்து வாழ் விது ந ரு <sub>சிய</sub>்கள்ளவுள்ள விர்கள் ทางอนไกลกางยา พยุทสพทยู่กิพาษท

गा का को का का है. 1. का का मा का का ரவ இவுவு D. K no. 55.

lldendaden ugdan un menggedem allanguan redamin togan, objeden ting ut allang allange

I mager - and warmagen way on was de son வடை எலுநிர்கள் ஐ ஆர்வி ஐ ஆ க்கையாளுக்கு நின்ற நின் Comment of Beneficial Managinal Mana

மு வே மன் வடியில் வடிய

លកឃាឡាញមាក 

விறையை 11 (பிருமா!) ஆக்கிஷ்கிய வேயையூ ลแานูสามีเพิ่กูพักภูณิกษา พุธ Endales Conton Anticon on was a set

กมเลยา กษณฑูกษามูเนลกมาตาแลกา เป้าเป็นเป็นเป็นเป็น เป็นเป็น 

> gundain welling gan en zwig en war gan જીત છામાન 다 10g man 10g tall (10g man 10g tall ) /

> > का ब्या ऋर ब्या क्री का अझि क्षी ब्युक्तार ബെ ബെ ബെ ബെ സ

#### J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Proof trima lagi:

VIOOL complete dengen peti gossok senar hars f 10— f 12,50. 15.—

VIOOL boeat bikin Reclame dengen complete f 17,50 Gitaar harga dari f 7,50 complete f 10. f 12,50 f 15.—

Mandoline f 7,50 f 10, - f 12,50 SOELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 13, klep f 3,50 sampai f 25.-

AKKOORDZITHER dari f 7,50 f 10—f 15.—

Segala perkakas, senaar oetawa lain lain dengen harga moerah. Prijscourant boleh trima.

—69—

Il an al ou ay air an als out

அருவன்று வுக்கு வக்கு வர்கள் விகையில் விகையில் விக்கு விக

Eú + 8 † 10.

4. † 5. 3 4, 50.mm2. Smarry on † 5, 50.

தின்ன வின்ற திரு முற்ற நிறையின்ற நி

1 8. 1 9. 50.

ள்ளா/ நென்ன ஆத்துவரி கலந்தொறு அகு அவு அவு அவை இறு வரி விவ ஆகிறி தாவரி

ผิว ของ อัก เก

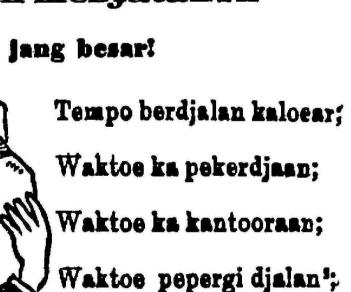
## DJINTAN

Obat jang paling moestadjab.

Ingat, ingat,

tjoebaklah dan menjatakan

bergoenaan jang besar!



25 didji pli . . . . f 0,05
80 ,, dengan kottak ,, 0,16
245 ,, ,, dangan kottak ,, 0,75

Koetika menoempang kreta api;

Lebih dahoeloe pada jang lain djangan loepalah bawak Djintan.

Djintan ada berbace harcem dan enak rasanja, maka 1 bidji mendjadi lantas menjegerken semangat.

Agent besar NICHIRAN BOYEKI & CO. Semarang.

TOKO ÓBAŤ JAPAN.

Djintan ada di djoeal di toko toko Japan Tiong

Hwa d. l. l. di mana mana tempat

\_\_\_121\_\_\_



வர்வையில் சிரியில் காக்கியில் காக்கியின் காக்கியில் காக்கியில் காக்கியில் காக்கியில் காக்கியின் காக்கியின் காக்கியின் கா

#### Thee-Ampel. Depot.

THEE

-46-

มลากของอาการ เป็นสวิจละ 17 จะสุดบลิตาเตรามอบ p DRAGT, hoofd der Mangkoenegaransche school นี้ม เหตุ สามาณา จะเล็ก ผลิตาเล่นเดย เป็นสามาณา จะเล็ก ผลิตาเล่นเดย เป็นสามาณา 12,50. โจเหติเนลียมเด็ก เพื่อเกาณา มลานิยม จะเหติเนลียมเด็ก เพื่อเกาณา มลานิยม จะเหติเนลียมเด็ก เพื่อเกาณา มลานิยม -58—

வருக்கரைக்கைய்? சுறுவுக்கவத்து மூலி இக்கைகுகிறுக்கு 2 திர காது (திகைத், முறுவிறுகிரக்களி ஒக்கைறிகி நக்கு நக்கைறி முறுவிறுக்க சுவின் சுவறி செறிக்கோக்கள் நிக்கையி விக்கிகிலி நே படுவள் இக்கையில் நடுக்கை சிக்கக்கி நோ படுவள் இக்கையில் நடுக்கையில் விக்கிறுள்

#### Minjak Param Tjap Singa



Berlboe-riboe.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa.

Membilang terima kasih serta menjatakan M;

NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG TJI.

ANG di PADANG, jang paling MANDJOER dan

amat MOESTADJAB akan membaikkan (menjem
boehkan) roepa roepa penjakit soedah kescehor
koeliling negri.

Djoega soedah terima soerat soerat posdjia-, dari pada Toeankoe Toeankoe, Panglima Regenn Larashoofd, Koeriahoofd, Radja Radja dari Tat pancell dan Timoer, Hoofddjakea, Sjech Sjoch dan Alim Ollama rapat igama Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djanda alam: Resident J. C. Boijle, Liatwilosianseng, Kapitein, Luitenant dan Wijkmeester, serta ankoe ankoe Penghoeloe wiik Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepala, Wedans, Mantri policie, Djakse Landraad. Adjunct Djaksa, Kadji Landraad. iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sakolah (onderwijzer), Mantri Opium, Helper Opium dan Toean Toean Commies dan Klerk post, Station dan Halte Chef, dan soedagar soedagar -jan ternama, serta dari tocan tocan pertockangan soerat soerat kepoedjian besar dari koempoelan toeankoetoeankoe dan toean toean jang mendjabat pangkat pada Gouvernement, ija itoe da lam negri Residentie Padangsche Benedenlandden, negeri Padangsche Bovenlanden, Fort de Kock, Paja Combo, Padang Pandjang, Solok Priaman, Fort van der Capellen, Batce Sangkar dan lain lain negeri, dan beberapa toean toean Journalist, Redacteur dari soerat soerat chabar di Hindia Nederland jang soedah poedji dari kesibatan mosstadjabaja [kemandjosranja]. Inf Minjak Param Tjap Singa seadah menjembochkan rospa rospa penjakit.

Ini Minjak Param tjap singa moestadjab sekali serta kemandjeerannja, amat perdice sekali
orang orang mesti sedia ini Minjak Param tjap
Singa didalam roemah, terostama becat orang
jang soeka pergi kehoetan dan jang soeka berlajar dilacetan dan perdice becat orang jang
pergi ditanah Mekkah d. l. l. amat bergoena
didalam perlajaran dan berdjalanan djaceh, kesihatannja ini Minjak Param tjap Singa ada
amat besar sekali, ijaitee membaikkan segala
roepa penjakit seperti jang tersebest dibawah ini:

Penjakit kena Angia dan kooman kooman looka kena pino, dan tertjootjoek besi pakes-bengkak kena terposkoel, bisoel, koskoe tjanggoo, bengkak bengkak, biring biring, kostappano, koteng, kadas koedis, tookak, nambi, penat penat, kosman ajor di djari, tangan dan djari, kaki, gatel, gatel, aegala roopa penjakit dikoelit-Bekalian bisa bisa digigit sepasan, perset gemi boong digigit kalo, selat boolee, galigate, disi-

miang bio bio kena celat boeice, galigato, digigit semoet api, njamoek dan kena angin djenat. masok angin. sakit percet, mercejan angin, meroojan doori, sakit celce ati, sesak mapas, sesak celce ati, kaki tangan celar celaran, keticetice'kan antere badan, Kepala possing, batcokbatusk, sakit dada, sakit kepala, sakit serat moesi dan kena terbakar, dengan api, kena lak sperat jung terbakar kena besi panas, torsiram ajer panas dan lain lain, penjakit dingin dan penat penat antero badan, badan demam kaki tangan dingin dingin loempoe, sambok sambok, sakit pinggang, sakit dalam toslang' cerat perat kakce, entick (reumatik), melandiermelandjer, sakit terkilir, salah corat, lince-lince pegal pegal, bengkak isang (bagoek and)ing bengkak dekat leher, sakit telinga bermanah. cedcen, atau barah dipangkal paha dan pangkal (ketick) kaki tangan kepetjong (kepiradas) cerat terkilir, terkilok dibantal, sakit gigi berlobang, djariawat, sakit kooping berbispel, kee; ping bernamah.

ping bernamah.

Ini Minjak Param Tjap Singa amat berar goenanja dipitjit pitjit [cercet cercet] sekosdjoer
badan tentoe mendapat kesihatan dan menamba
koedrat (kekosatan) kepada sekalian orang lakilaki peramposan anak-anak dan orang betar,
tercetama bosat orang iceah dan moeda dari
jang dingin dipanaskannja, dan ocrati jang kekoe, dibaikkan, apa lagi bosat orang orang peramposan jang barce habis boranak perdice
dibarcetkan (gosokkan) ini Minjak Param Tjap

Singa bocat mehilangkan respa rospa penjakit.
Tiap tiap etiket serta stempel lak di botel
dan etiket pemboongkoos dilocar ada pakel
TJAP SINGA dan Borikeet ada seerat ketrangan pakeinjä.

1 fles (ici 80 gram) à f 1—1 fles (ici 10 gram) a 10,40 dan 1 fl. isi 5 gram a. f 0.30 peranan paling sedikit harga f 2—Kalos beli 12 fles de pat Rabat. Lain onkest kirim.

Pesanan jang koerang dari harga i 5 [lima feepiah] beleh kirim post negel (franco) sadja dari 10 cent sampai à 10,50 cent dan tamba enghesi kirim pest pakkot i 0.60 cent;

Bolob dayat bell pada:

Elim Rug Wilang & Cin.

Elim poore Dirws-Vado az.

Fiores bolob dayat bell pada Voto: daz FS:

Espilles Erzezi.

### Neutr. Holl. Inl. school,

كيام ميريان من الدين من الله به والله و

Barang siapa akan masuek sekulah neutraal, haroes lekas minta pada kepalanja sekolah itoe.

#### Pemberian tahoe.

Dagel. Bestuur dari N.utr. Holl. Inl. school memberi tahoe bahwa sekalian anak' n oerid sekolah neutraal jangdimintakan masoek kesalah satoe sekolah Belanda, akan dikeloearkan dari Neutr. school maski anak' itoe tiada d.trima djoega disekolah Belanda jang dikehendakinja itos.

--03---

#### SOLOSCHE ELECTRICITEIT MAATSCHAPPY.

Dalam vergadering aandeelnouders tahoenan jang diadakan mi hari, maka balans dan peritoengan centoeng roegi tacen 1914 soedah disahkan dan dividend ditetapkan 10°/o djadi f 10 tiap tiap aandeel.

Moelai hari 16 ini boelan dividend itoe boleh diambil dikentoor firma Mainiz & Co. di Betaw, Semarang dan Soerabaia dan dikantoor Solosche Electriciteit Maatechap; ij di Solo dengan membawa caupon No. 12 Dikantoor Electriciteit Mij Solo orang bi-

Betawi 14 Mei 1915.

-56-

De Directie. MAINTZ & CO.

#### Njai Martodoehito Inl. Vroedvrouw Koelon pasar Singosaren.

Telefoon no. 67 dan no. 150.

#### Pemberian tahoe.

Dengan ini Directie N. V. Boedi Oetomo memberi tahoe pada sekalian toean'
aandeelhouders, bahwa moelai pada hari 1 Mei hingga hari 31 Juli 1915, aandeelhouders dapat ambil dividend (kecentoengan) tahoen 1914, dengan membawa bewiji dividend No. 3 dikantoor
pengetjapan Boedi Oetomo Tjojosdan
pada tiap-tiap hari, ketjoeali hari raja,
dari poekoel 8 pagi sampai poekoel 1
siang.

Directie,

#### THEE AMPEL. DEPOT.

NACE REPRESENTATION OF THE PROPERTY OF THE PRO

(tempat—pendjoealan).
SASTROBOEDOJO BIN. M. H. SARIP.

TJOJOEDAN, SOLO.

DJOEAL THEE AMPEL

SEMOEA BOENGKOESAN ADA TJAP SEPERTI DIBAWAH INI:



ATI — ATI, (BOENGKOESAN JANG TIDA PAKE TJAP SEPERTI DI ATAS, ITOE PALSOE, ROE-PANJA INI THEE DALAM BOENGKOESAN SE-PERTI THEE AMPEL JANG BIASA DI DJOEAL DALAM BLIK.—

ADMINISTRATEUR.

ONDERNEMING,, AMPRIL 99

<del>- 46</del> -

#### Mr. Olt.

Pindah ka roemahnja doeloe mendoedoeki plih toewan Jonquère. —26—

Ambengar-Sematang.

ansiT gais oiT

Harga jang tersehoet di atas belon teritoeng ongkosnia kirim, dicega ada sedis
toeng congkosnia kirim segala peniskit, mintelah Prij conrant, saija lantas kirim asal
adresnja di toelis irrg trevg.

-19 --

Obet orang retrampoean deret hoelan perroet brass sakit satos doos i 255.

Obst overa persuposem depet bosien tiade tjotjok harinje, sates botol f 2,25.

ALCOOLE DE MENTHE, obst sekit reroet moeles, atau messoek srein, l botolfl. SIROP D'IODURE DE FER, obst bikin bersib dereb keter atau sakit oetji-oetji, satoe hetel f 250.

THE OINTMENT, zelf hoest sekit Koreng, Gredik, Borok den lein leinnje penjekit loe-wer, I potii f l.

SALYCYLAS OLIE, obet gosok hoewetsekit: Ebeumetic, (Estink) Meloewang, Pegel, Rasa kekne di mana kaki tenvan etsu leber, salah oerat dan bengkak lartaran dari diatoeb, kaloe pakik ini ohat lehih beik setratoes kali dari di nidjet, I hotol 30 Gram ratoes kali dari di nidjet, I hotol 30 Gram t I, jang dari 60 Gram f 2.

#### PORTRET jang paling bagoes terdiri oleh

#### babah KING MING di Waroeng pelem Solo

sabelah lornja SOEMOERBOER.

Dengan hormat berharap akan toean' prijaji'dan lain' nja ampoenja berkenan tjita, boeat menjaksikan kapada KING MING ampoenja percoeatan gambar periret jang begitoe bagoes dan enkosnja amat rirgan. Djeega sanggoep dipanggil dan membesartannja gambar-gambar. Tjoema sadja kalau dipanggil, onkosnja poen adalah sedikit tam-

Katjoeali dari itoe, dioega warna-warna lijst bosat pigora, KING MING peen ada sedia.

## Baroe Caleng Carl Singapore Toekang Gigi Merk: EMENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porsiein dan lain-lais.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belotang dan lain-lain sebaginja, saja harep niatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja karep soeke dateng parsaksisen sendiri.

#### ANTI APIUN.

nam ageläum, egegenni),

- 66-

telegram adres.

MARTOWIKORO. (SOLO)

#### NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP

## SIANG HAK IN KWAN SOERAKARTA.

Perhimpoenan besar (Algemeene Vergadering) dari aandeelhouder aandeelhouder.

Pada hari Selasa tanggal 1 Juni 1915 malem djam 8.

DIDALAM ROEMAH TIONG HWA HWEE KWAN DI POERWODININGRATAN (SOERAKARTA) Jang hendak dibitjarakan

- A. Verslag tahoenan jang terbikin oleh Directeur dan Rapport dari Commisseris-commissaris.
- B. Menentoeken Balans dan Winst en Verlies rekening.
- C. Menentoeken Keces toengan dan Kercegian.
- D. Memenoshi Lowongan Lowongan didalam Bestuur.
- E. Hal lain-lain jang perloe misti dibitjaraken.

  Verslag dengan Balans dan Wust en Verliesrekening telah tersediaken di kantornja ini Vennootschap-aken goenanja aandeelbou ler.

SOERAKARTA 15 MET. 1915.

DIRECTIE.

## SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

-61-

doeloe Kamar obat MACHIELSE.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6,

#### BAROE TRIMA.

Katjamata

Katjamata

Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama

Bekakas Portret ada sediah Katja Agfa, kertas P. O. P., dan obatnja sakwarna

GLYCIN RODINAL Segala warna MINOEMAN

Limonade dan Aer Blanda Hygeia tjap KOETJING.

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69.
Toeroenken harga 20% dari harganja semoca barang barang sampe pada hari 1 boelan Januari 1915.

Ada sedia banjak lontjeng - lontjeng, wekke erlodji dan barang - barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

**—17** —

Memoedjikan diri.

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Belanda dengan soerat menjoerat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangan lebih pandjang boleh minta pada Drukkerij Boedi Oetomo Solo.

#### Maleische Almanak

Dikeloearkan oleh N. V. Midden - Java, dan terkarang oleh R. M. SOERJOPRANOTO, dengan pakai lotterij besarnja f 2500, harga a f 1, franco aangeteekend tambah f 0,20.

Adapoen soerat soerat jang telah kami terima minta dikirim jang bahasa Djawa, kami ta'dapat mengirimkannja, karena soedah habis sama sekali. Hendaklah toean' mendapat pariksa.

ADMINISTRATIE,

## Hasmoroloio Anieritakan Umaa kana

Menjeritakan Ilmoe kasampoernan Hoeroep Djawa pake tembang terhimpoen oleh

#### M. NG. MANGOENWIDJOJO

DI SOERAKARTA.

lo boekoe harga f 0.75 laih onkos kirim
Toko aangeteekend f 0.90
franc N. V. Drakkery B. O. Tjojueden stulg